

V Bruseli 2. septembra 2025
(OR. en)

12348/25
ADD 1

PECHE 241
DELECT 122

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	1. septembra 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	C(2025) 5928 annex
Predmet:	PRÍLOHA k Delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ).../..., ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2024/2594, pokiaľ ide o technické a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, a ktorým sa zrušuje delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 32/2012

Delegáciám v prílohe zasielame dokument C(2025) 5928 annex.

Príloha: C(2025) 5928 annex



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 1. 9. 2025
C(2025) 5928 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

Delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ).../...,

**ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2024/2594, pokiaľ
ide o technické a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti, na ktorú sa vzťahuje
Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom
Atlantiku, a ktorým sa zrušuje delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 32/2012**

PRÍLOHA

Zmeny príloh IV a V k nariadeniu (EÚ) 2024/2594

A. Príloha IV sa mení takto:

1. Bod 3.1 sa nahrádza takto:

„3.1. Základné veľkosti ôk vlečeného výstroja

V regulačnej oblasti sa používajú tieto veľkosti ôk koncového rukávca a platia tieto súvisiace podmienky:

Veľkosť ôk koncového rukávca	Geografické oblasti	Podmienky
aspoň 100 mm	celá oblasť	žiadne
aspoň 100 mm	podoblasti ICES 1 a 2	cielený lov pelagických sebastesov (<i>Sebastes mentella</i>)
aspoň 35 mm	celá oblasť	cielený lov tresky belasej
aspoň 32 mm	podoblasti ICES 1 a 2	cielený lov krevety boreálnej (<i>Pandalus borealis</i>) Osadí sa triediaca mriežka s maximálnym rozstupom priečok 22 mm.
aspoň 16 mm	celá oblasť	cielený lov makrely atlantickej, korušky polárnej ⁽¹⁾ a striebriestiek
⁽¹⁾ Plavidlo sa považuje za plavidlo loviace korušku polárnu, ak má na palube korušku polárnu, ktorá hmotnosťou presahuje 50 % celkového množstva korušky polárnej a iných druhov na palube.		

“;

2. Bod 4 sa nahrádza takto:

„4. **Opatrenia na zabezpečenie udržateľnosti sebastesov v Irmingerovom mori a príľahlých vodách**

4.1. Všetky rybolovné činnosti sa zakazujú v oblasti ohraničenej týmito súradnicami meranými podľa systému WGS84:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
63°00' s. z. š.	30°00' z. z. d.
61°30' s. z. š.	27°35' z. z. d.
60°45' s. z. š.	28°45' z. z. d.
62°00' s. z. š.	31°35' z. z. d.

- 4.2. Rybárskym plavidlám sa zakazuje loviť, ponechávať na palube, prekladať alebo vyloďovať v prístavoch Únie ryby z plytkomorskej pelagickej a hlbokomorskej pelagickej populácie sebastesa hlbinného (*Sebastes mentella*) z Irmingerovho mora a príľahlých vôd (podoblasti ICES 5, 12 a 14 a podoblasti NAFO 1 a 2). Uvedený zákaz sa uplatňuje na rybárske plavidlá Únie aj v prístavoch tretích krajín.
- 4.3. Rybárskym plavidlám Únie sa zakazuje zúčastňovať sa na operáciách prekládky, ktoré sa týkajú populácií uvedených v bode 4.2.
- 4.4. Plavidlám Únie sa zakazuje dopĺňanie paliva alebo poskytovanie podporných služieb všetkým rybárskym plavidlám s úlovkami populácií uvedených v bode 4.2.
- 4.5. Rybárske plavidlá, ktoré vykonali cieľný rybolov populácií uvedených v bode 4.2 po 5. marci 2025, nie sú oprávnené vyloďovať, prekladať alebo využívať iné prístavné služby v prístavoch Únie.
- 4.6. Rybárske plavidlá, ktoré vykonali cieľný rybolov populácií uvedených v odseku 4.2 po 5. marci 2025, nie sú oprávnené vykonávať akékoľvek rybolovné činnosti vo vodách Únie.
- 4.7. Rybárskym plavidlám Únie sa zakazuje zúčastňovať sa na operáciách prekládky, ktoré sa týkajú plavidiel, ktoré vykonali cieľný rybolov populácií uvedených v bode 4.2 po 5. marci 2025.
- 4.8. Plavidlám Únie sa zakazuje dopĺňanie paliva alebo poskytovanie podporných služieb rybárskym plavidlám, ktoré vykonali cieľný rybolov populácií uvedených v bode 4.2 po 5. marci 2025.
- 4.9. Opatrenia uvedené v bodoch 4.1 až 4.8 sa uplatňujú do 31. decembra 2027.“;

3. Bod 6 sa nahrádza takto:

„6. Opatrenia týkajúce sa lovu sebastesov v medzinárodných vodách podoblastí ICES 1 a 2

6.1. Vlajkové členské štáty zabezpečia, aby na plavidlách plaviacich sa pod ich vlajkou vedeckí pozorovatelia nachádzajúci sa na palube zbierali vedecké informácie. Zbierané informácie zahŕňajú aspoň reprezentatívne údaje o pohlaví, veku a dĺžke rozčlenené podľa hĺbky. Príslušné orgány v členských štátoch nahlasujú tieto informácie ICES.

6.2. Na stanovenie ekvivalentu živej hmotnosti produktu sebastesov používajú kapitáni rybárskych plavidiel Únie tieto prepočítavacie koeficienty:

- i) 2.03 pre produkt bez vnútorností a hlavy (japonský rez),
- ii) 1.50 pre produkt bez vnútorností a hlavy (okruhly rez),
- iii) 1.08 pre produkt bez vnútorností s hlavou.“;

B. Príloha V sa mení takto:

1. Bod 1 sa nahrádza takto:

„1. Text oznámenia

Údajový prvok	Povinný (M)/ nepovinný (O) údaj	Poznámky
Názov plavidla	M	Názov plavidla
Rádiový volací znak	M	Medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Vlajkový štát	M	Štát registrácie plavidla
Číslo IMO plavidla	M ⁽³⁾	Číslo IMO/UVI plavidla
Interné referenčné číslo	O ⁽¹⁾	Jedinečné číslo plavidla zmluvnej strany v podobe trojmiestneho abecedného kódu vlajkového štátu, po ktorom nasleduje číslo
Vonkajšie registračné číslo	M	Číslo uvedené na boku plavidla
Názov prístavu	O	Prístav registrácie
Vlastník plavidla	M ⁽²⁾	Zodpovedný za používanie plavidla
Nájomca plavidla	M ⁽²⁾	Zodpovedný za používanie plavidla
Typ plavidla	M ⁽⁵⁾	Kód druhu plavidla FAO
Výstroj plavidla	O	Štatistická klasifikácia rybárskeho výstroja FAO
Kapacita plavidla v GT	M	Kapacita plavidla v súlade s Londýnskym dohovorom ICTM-69
Najväčšia dĺžka plavidla	M	Najväčšia dĺžka v metroch
Výkon plavidla	M	Výkon motora v kilowattoch
Obmedzené oprávnenie	O	Údaj týkajúci sa licencie; oprávnenie podliehajúce osobitným obmedzeniam prevádzky v regulačnej oblasti, „Á“ (áno) alebo „N“ (nie)

“;

2. Poznámky pod čiarou sa nahrádzajú takto:

„⁽¹⁾ Číslo CFR.

⁽²⁾ Ktoré sa hodí.

⁽³⁾ Povinný údaj pre plavidlá, na ktoré sa vzťahuje rezolúcia IMO A.1078 (28)

⁽⁴⁾ Ktoré sa hodí.

⁽⁵⁾ V prípade plavidiel, ktoré dopĺňajú palivo alebo zásoby rybárskych plavidiel, je typ plavidla povinný a použije sa kód „FX“.